



**Economic
Development**
CITY OF AUSTIN

Preguntas hechas frecuentemente

¿Cómo sé si soy elegible para presentar una solicitud?

Solicitantes elegibles:

- Su empresa debe tener su sede principal en uno de los diez distritos del Concejo de la Ciudad de Austin. Use este mapa para determinar si se encuentra en un distrito del Concejo de Austin. <https://www.austintexas.gov/page/city-council-district-map>
- Debe poder proporcionar las declaraciones de impuestos federales del 2017 y 2018 para su empresa y una declaración de impuestos del 2019 o una carta de extensión.
- Debe poder demostrar la rentabilidad de su empresa en los dos años anteriores y el impacto negativo directo causado por el COVID-19.

Si se agotan los fondos presupuestados para el programa, el Departamento de Desarrollo Económico colocará a los solicitantes elegibles en una lista de espera para cuando haya fondos adicionales en el futuro. Su orden en la lista de espera se basará en la fecha de aprobación de su solicitud, no en la fecha en que envió su solicitud.

Solicitantes no elegibles:

- Las empresas no elegibles incluyen aquellas que participan en actividades ilegales, inversiones inmobiliarias, mercadeo multinivel, actividades agrícolas, entretenimiento para adultos, ventas de cannabis o ventas de armas de fuego.
- Las instituciones religiosas no son elegibles para este programa.
- Las empresas con obligaciones tributarias vencidas o gravámenes fiscales no son elegibles.
- Las compañías actualmente en bancarrota (corporativas o personales) no son elegibles.
- Las empresas que obtienen más de un tercio de sus ingresos anuales de las actividades de juego de azar no son elegibles.
- Las organizaciones sin fines de lucro no son elegibles.

No se considerarán las solicitudes enviadas después de la fecha límite del programa (Mayo 8, 2020), a no ser que esta fecha haya sido prorrogada por el Concejo de la Ciudad de Austin

Tenga en cuenta que la elegibilidad no significa que una empresa o una organización sin fines de lucro califique para el préstamo.

- **Elegibilidad** significa que la empresa u organización sin fines de lucro cumple con los requisitos mínimos para ser considerado como un solicitante de préstamo.
- **Calificar** significa que la empresa u organización sin fines de lucro cumple con los requisitos mínimos y requisitos financieros para el préstamo.

¿Cómo funciona el Programa de Préstamos Puente por Lesiones Económicas de Austin trabajando junto con el Préstamo por Desastre de Lesiones Económicas de la Administración de Pequeños Negocios (SBA) de los Estados Unidos?

El Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin tiene la intención de "cerrar la brecha" entre el momento en que ocurre una catástrofe importante y cuando una empresa o una organización sin fines de lucro obtiene recursos de recuperación a largo plazo a través del Préstamo para desastres por lesiones económicas de la Administración de pequeñas empresas.

¿Cuáles son los términos del Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin?

El Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin brinda préstamos de hasta \$ 35,000 para necesidades diarias como alquiler, nómina y deudas. Los préstamos son hechos bajo los siguientes términos: Cancelación del préstamo en el término de 12 meses al 3.75% de interés.

¿El Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin es una subvención?

No. El Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin no es una subvención. Este préstamo requiere ser cancelado durante los siguientes 12 meses. La cancelación del préstamo permite a la Ciudad de Austin poner a disposición fondos para negocios adicionales.

¿Tengo que devolver los dólares recibidos a través del Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin?

Si. El Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin debe pagarse en su totalidad durante los siguientes 12 meses o pagarse en su totalidad con los ingresos de la asistencia federal por desastres, lo que ocurra primero. Las tasas de interés de los préstamos se basan en los siguientes términos: Hasta 12 meses a 3.75% para empresas.



Si me aprueban para el Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin, ¿eso significa que me aprobarán para el Préstamo por desastre por lesiones económicas de la Administración de Pequeños Negocios (SBA) de los Estados Unidos?

No. La requisitos financieros del Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin está estructurada en base a requisitos similares para el Préstamo por desastre por daños económicos de la SBA. Sin embargo, debido a algunas diferencias entre el programa local y el programa federal, puede haber situaciones en las que los préstamos aprobados localmente no califiquen para un préstamo por desastre por daños económicos de la SBA. Además, una solicitud puede ser rechazada localmente, pero aprobada por el programa federal, por lo que es importante hacer ambas solicitudes.

¿Se requiere que los solicitantes del Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin soliciten un préstamo por desastre por lesiones económicas de la Administración de pequeñas empresas (SBA) de EE. UU.?

Si. Los solicitantes del Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin deben solicitar un préstamo por desastre por lesiones económicas de la SBA.

¿Qué sucede si me aprueban para el Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin pero no para el Préstamo por desastre por lesiones económicas de la Administración de Pequeños Negocios (SBA) de los Estados Unidos?

Si una persona u organización acepta un prestamos del Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin pero no es aprobado para un préstamo por desastre por daños económicos de la SBA, esta persona u organización debe cancelar la deuda del Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin durante un período de 12 meses. Se seguirán aplicando los términos originales del préstamo.



Si se aprueba mi solicitud de préstamo, ¿cuáles son los siguientes pasos?

Los deudores deben firmar los documentos del préstamo después de que los préstamos sean aprobados. Durante la firma de los documentos del préstamo, los deudores firman formularios reconociendo que entienden y están de acuerdo con los términos de la cancelación del préstamo. Después de que el administrador de su caso confirme la recepción y la integridad de los documentos de préstamo firmados, su administrador del caso enviará los formularios necesarios para solicitar que se emita un cheque de los fondos del préstamo.

¿Qué tan pronto recibiré fondos de la Ciudad de Austin si me aprueban para el Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin?

La Ciudad de Austin hará todo lo posible para enviar los fondos dentro de los 10 días hábiles posteriores al cierre/la firma de los documentos del préstamo. Los factores que pueden afectar estas fechas incluyen el volumen de cheques que se procesen y el tiempo de entrega del Servicio Postal de los Estados Unidos.

¿Cómo recibiré fondos si mi solicitud es aprobada para el Programa de préstamos puente por lesiones económicas de Austin?

La Ciudad de Austin enviará los cheques por correo a través del Servicio Postal de los Estados Unidos. Los cheques enviados por correo pueden demorar hasta siete días hábiles en llegar.

